

INSTRUMENTS

- ① 2 Cloches plaques en la et mi b
- ② 2 Gongs thaïlandais en ré et fa #
- ③ 2ymbales (grande et petite)
- ④ Tam-tam
- ⑤ 2 caisses claires à hauteurs différentes
- ⑥ Caisse roulante
- ⑦ Grosse caisse (pas trop grande, avec un petit trou d'air)
- ⑧ 2 Triangles (très aiguë plus bas possible)
- ⑨ Woodblock (clair)
- ⑩ Jeu de grelots (éventuellement suspendus, à jouer avec des baguettes)
- ⑪ Crotale, le plus aigu possible

- Plattenglocken a s und e flat
- 2 Thai-Gongs d und F is
- 2 Becken (groß und klein)
- Tam-tam
- 2 kleine Trommeln mit unterschiedlichen Tonhöhen
- Rührtrommel
- Gran cassa (nicht zu groß, mit kleinem Luftloch)
- 2 Triangles (sehr hoch/möglichst tief)
- Woodblock (hell)
- Schellenbündel (mit Schlägel zu spielen, eventuell hängend)
- Crotalo (finger-cymbal) the highest possible

EXPLICATIONS

•	baguette douce	weicher Schlägel	soft stick
•	baguette dure	harter Schlägel	hard stick
•	baguette métallique	Metalstieb	metal stick
•	Baguette de caisse claire	Trommelstock	drumstick
•	tremolo (ou ≡)		
⊕	étouffer	abdämpfen	damp
l.v.	lasciar vibrare	lasciar vibrare	lasciar vibrare

Hand-Stücke est dédié à Christian Dierstein

Durée approximative / Ungefähre Dauer / Approximate duration: 8'

NOTES DANS LA PARTITION

Page 1 : Tam-tam: jouer près du bord, "chuintement" clair, play near the edge, clear hushing sound

Page 2 : Caisse claires délimitées ; R = jouer près du bord, M = jouer au centre. Toute la pièce doit être jouée avec des petites baguettes de caisse claire (le crotale également) ; seuls les gongs seront joués avec la paume de la main
 Share-drums without snares : R = play near the edge ; M = play in the center. The whole piece should be played with drumsticks (the hand-cymbal also) ; only the gongs are to be played with the palm of the hand

Page 3 : Texte parlé : commencer tout de suite ; d'un ton neutre, comme pour soi. Spoken text: begin immediately ; neutral, for oneself.

Note 1 : Frotter toute la membrane avec la main ouverte et en la parcourant toujours en entier ; ^ = loin de soi, v = vers soi
 Rub the membrane with the open hand and always the whole surface : ^ = away from the body, v = towards the body.

Note 2 : Tam-tam : M = toujours avec le poing, always with the fist
 R = toujours avec le tranchant inférieur de la main, always with the lower side of the hand

Note 3 : Thai-gongs : d = toujours avec le tranchant inférieur de la main, always with the lower side of the hand

F = toujours avec le poing, always with the fist

Note 4 : Cloches plaques : O = avec le tranchant inférieur de la main, position normale, with the lower side of the hand, pos. normale

A = tenir le milieu du bord inférieur de la plaque avec une main et jouer avec le tranchant inférieur de l'autre main, pos. norm. (quasi harmoniques). With one hand hold the plate by the center of the lower edge and play with the lower side of the other hand, pos. norm. (quasi harmonics).

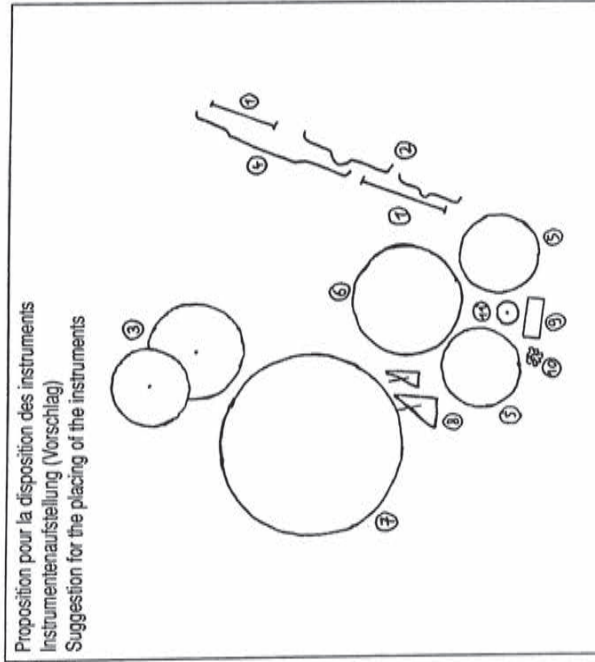
Page 4 : K = avec les jointures des doigts, pos. norm., with the knuckles, pos. norm.

F = avec deux doigts sur le coin inférieur, with two fingers on the lower edge of the plate.

Effectuer des mouvements circulaires sur la membrane à l'aide du maillet, "bout d'avion". Pressing strongly with the superball, make continuous circular movements on the membrane, "airplane-sound"
 Texte parlé : terminer avant la grosse caisse. Appuyer silencieusement sur la membrane. Spoken text: finish before the gran cassa. Press down silently the membrane.

Note 1 : Passer avec la baguette le long du bord du tambour (entre deux vis), "son claquant". Travel along the side of the drum (between two screws) with the stick.

Note 2 : A l'aide du poing, presser le centre de la membrane, comme si le tambour "respirait". Relâcher la pression, "renforcer Press in the middle of the membrane with your fist, as if the instrument "breathed". Let go, press down.



♩ ≈ 40

Plattenglocken
Thai-Gongs
Becken
Tamtam
kl. Trommeln
Rührtrommel
gran cassa
Triangel (hoch)
Schellen
woodblock

as
es
d
F
groß
klein
höher
tiefer

alle: |

Belinde liß nunmehr dem Zorn freien Lauf (ächzend)

- = weicher, schwerer Marimba-Schlägel
 - = harter Vibraphon-Schlägel
 - | = Metallstab
- *) Tamtam am Rand aufliegen, heller Zischlaut;